



ร่วมปลดปล่อยพลังยักษ์ในตัวคุณ
ผ่านประสบการณ์หลากหลายรูปแบบ

ภายในงาน

NIGHT^{AT THE} MUSEUM &

ตอน
AWAKENING
THE LEGEND OF GIANT
ปลดปล่อยยักษ์

19 - 21 DECEMBER 2014

16.00 - 22.00



WWW.MUSEUMSIAM.ORG
TEL. 02 225 2777

Museum
SIAM
Discovery Museum

พิพิธภัณฑ์เมืองกรุงเทพฯ
ญักษ์
THE LEGEND OF GIANT
AWAKENING

กำหนดการ / Agenda

18.00 - 18.30

Street performance "Giants & Their Time Machine"

18.45 - 19.15

Street performance "ความฝันของเซฟ / Save's dream"

19.20 - 19.50

คุยกับยักษ์ / Giants Talk

19/12	20/12	21/12
วรรณสิงห์ ประเสริฐกุล คนเห็นยักษ์ Wannasingh Prasertkul Thinker & Explorer	เก่ง เตชะฉายา คนเป็นยักษ์ Keng Tachaya Special cultural artist from The Voice Thailand	ปู จิรัฏฐ์ พรหมนิพนธ์ คน Gen ยักษ์ Jiradt Pornpanitphar Founder of Cheeze, 1st street fashion magazine in Bangkok

20.00 - 20.45

"The Spirit of Giants" Show

20.45 - 21.15

ภาพยนตร์แอนิเมชัน "SITA Sings the Blues"
Musical Animation "SITA Sings the Blues"

YAK
I am



YAK
Like a



YAK
International



YAK
Guesstimate

The Spirit of Giants Show (20.00)

มีเรื่องเล่าหนึ่งที่เชื่อกันว่า ครั้งหนึ่ง เหล่าภูตผิจะโหมตีเมืองและทำร้ายชาวบ้าน ชักษ์วัดโพธิ์ (พญายรและพญาสัทธาสุร) และ ชักษ์วัดแจ้ง (ทศกัณฐ์และสหัสเดชะ) จึงรวมตัวกันต่อสู้จนเหล่าภูตผิแพ้พ่ายไป แต่ชาวบ้านเข้าใจผิดคิดว่าพญายรและพญาสัทธาสุรคือตึกตาคินลั่นกัน ชาวบ้านจึงพากันไปกราบไหว้บูชาขอบคุณชักษ์วัดแจ้งแต่ไม่มีใครสนใจชักษ์วัดโพธิ์

ชักษ์วัดแจ้งหัวเราะเขาด้วยความชอบใจ ชักษ์วัดโพธิ์จึงเกิดโทสะและทำสู้กับชักษ์วัดแจ้งบริเวณท่าน้ำหลังวัดโพธิ์ การต่อสู้เริ่มขึ้นอย่างดุเดือด พญาสัทธาสุรกำลังจะฟาดกระบองไปที่ทศกัณฐ์ ทันใดนั้นเองทศกัณฐ์ก็ยอมขอโทษและขอรับในความโอหังของตน ชักษ์วัดแจ้งยอมสละกายอันใหญ่โตของตนเพื่อแสดงความสำนึกผิด แต่ผลของการต่อสู้กันกลับทำให้บริเวณนั้น “เลี่ยนเตียน” ไปหมด เป็นที่มาของการเรียกพื้นที่บริเวณนั้นว่า “ท่าเตียน” พื้นดินที่เลี่ยนเตียนนี้จึงเปรียบได้กับอหัตตาและความโอหังของทศกัณฐ์ที่หมดลงไป เมื่อขอรับในความผิดพลาดของตน หลังจากนั้นชาวบ้านก็ได้ช่วยกันสร้างชักษ์วัดแจ้งขึ้นมาใหม่ ในขณะที่ชักษ์วัดโพธิ์ก็ตั้งใจปฏิบัติหน้าที่ดูแลชาวบ้านต่อไป บ้านเมืองก็กลับมามีความสุขอีกครั้งหนึ่ง

บทและเนื้อหาของการแสดงชุดนี้ประพันธ์ขึ้นใหม่โดยมีเค้าโครงบางส่วนมาจากตำนานชักษ์ท่าเตียน

The Spirit of Giants Show (20.00)

Once upon a time, there were a myriad of ghosts trying to attack Bangkok and to harm the villagers in the city. With the great effort from the two groups of Guardian Giants which were Wat Pho Giants (Khara and Satthasoon) and Wat Chaeng (Temple of Dawn) Giants (Ravana and Sahassadeja), they fought with the ghosts and eventually, they conquered the battle. At last, all giants won. Unfortunately, the villagers mistakenly believed that Wat Pho Giants were Chinese pottery; therefore, they did not pay as much respect to them as to Wat Chaeng Giants.

While Wat Chaeng Giants were giggling and pleased with this, Wat Pho Giants were furious with the reaction from Wat Chaeng Giants. Consequently, Wat Chaeng Giants started the fight with Wat Pho Giants behind Wat Pho. During the ferocious fight, while Sattasoon was going to beat Ravana with his club, Ravana unexpectedly apologized for his conceited action and became smaller to show his regret. However, as a consequence of the fight, the battle area turned to be “a bare area” or “Lien Tien” in Thai. Therefore, this area received its name from this story and nowadays we call it “Tha Tien” as a reminiscence of the ego and conceit of Ravana. Subsequent to the fight, the villagers restored the Wat Chaeng Giants and at the same time, Wat Pho Giants returned to their duty to protect the villagers and brought happiness back to the city again.

Contents and scripts has been written based on some parts of the legend of Tha Tien.



บริการรถรับส่ง / Shuttle Service 16.00 - 22.30

Gate A ราชนาวิสโมสร / Navy Club

ท่าเรือท่าช้าง / Tha Chang Pier

BTS วงเวียนใหญ่ / BTS : Wongwian Yai Station

MRT หัวลำโพง / MRT : Hua Lamphong Station

Gate B โรงเรียนวัดราชบพิธ / Wat Ratchabophit School

Organized by



สำนักงานกฤษฎีกา

okmd

ND

NIGHT AT THE MUSEUM &

ปลุกยักษ์

19-21 DECEMBER 2014



- 1 The Spirit of Giants Show
- 2 ผ่านตรวจคนเข้าเมืองยักษ์ Entrance
- 3 พลพรรคยักษ์ YAK International
- 4 ยักษ์ใหญ่ YAK Landmark
- 5 เชื่อมชีเสียงยักษ์ YAK Guesstimate
- 6 ยักษ์คิว หลีวตา YAK Cute
- 7 เป็น...เข็ญงยักษ์ I am YAK
- 8 คิด...อย่างยักษ์ Like a YAK
- 9 ยักษ์ให้โชค Yak Lucky Draw

- ยักษ์พาซื้อ YAK Market
- ยักษ์พาชิม YAKusine

- กองอำนวยการยักษ์ YAK Center



จุดจอดจักรยาน
Bicycle Parking



จุดจอดรถรับ-ส่ง
Drop Off

Awoken by

a day a day BULLETIN

